



TCM
FACHVERBAND SCHWEIZ

TCM-Arzneipflanzen-Garten

Pflanzen- und Arzneimittelliste

inkl. Bepflanzungsplan



Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
Achyranthes bidentata	淮牛膝 huai niu xi	13
Aconitum carmichaelii	乌头 wu tou, 附子 fu zi	14
Acorus calamus	石菖蒲 shi chang pu	3 4
Agastache rugosa	藿香 huo xiang	9
Agrimonia pilosa	仙鹤草 xian he cao	13
Akebia quinata	木桶 mù tǒng	15
Albizia julibrissin	合欢皮, 合欢花 he huan pi, he huan hua	6
Alisma plantago-aquatica subsp. orientale	泽泻 ze xie	4
Alpinia officinarum	高良姜 gao liang jiang	GC 193
Angelica dahurica	白芷 bai zhi	5
Angelica sinensis	当归 dang gui	5
Arctium lappa	牛蒡子 niu bang zi	7
Arisaema erubescens	天南星 tian nan xing	3
Artemisia annua	青蒿 qing hao	7
Artemisia scoparia syn. A. capillaris	茵陈蒿 yin chen hao	7
Aster tataricus	紫菀 zi wan	11
Astragalus mongholicus	黄芪 huang qi	5
Astragalus propinquus	黄芪 huang qi	5
Atractylodes lancea syn. A. chinensis	苍术 cang zhu	5
Atractylodes macrocephala	苍术 cang zhu	5
Benincasa hispida	冬瓜皮 / 子 dong gua pi/zi	8
Berberis bealei syn. Mahonia bealei	功劳木 gong lao mu	15
Bletilla striata	白及 bai ji	11
Brassica oleracea syn. Brassica alba	白芥子 bai jie zi	8
Broussonetia papyrifera	楮实子 chu shi zi	Topf südl. Garten
Bupleurum chinense	柴胡 chai hu	9 10
Campsis radicans	凌霄花 ling xiao hua	12
Cannabis sativa	火麻仁 huoma ren	8
Carthamus tinctorius	红花 hong hua	8
Celosia argentea	青葙子 qing xiang zi	8
Chaenomeles cathayensis	木瓜 mu gua	16
Chaenomeles speciosa	木瓜 mu gua	10
Chrysanthemum indicum	野菊花 ye ju hua	8 10
Chrysanthemum x morifolium	菊花 ju hua	8
Citrus medica var. sarcodactylis	佛手柑 fo shou gan	3 GC 193
Cinnamomum cassia	肉桂 rou gui, 桂枝 gui zhi	GC 193
Clematis armandii	川木通 chuan mu tong	6

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort		
Clematis chinensis	威灵仙 wei ling xian	12		
Cnidium monnieri	蛇床子 she chuang zi	15		
Codonopsis pilosula	党参 dang shen	11		
Coix lachryma-jobi	薏苡仁 yi yi ren	8		
Combretum indicum	使君子 shi jun zi		GC 193	
Cornus officinalis	山茱萸 shan zhu yu	11	13	
Crocus sativus	藏红花 zang honghua	1		
Curcuma longa	姜黄 jiang huang, 郁金 yu jin		GC 193	
Dendrobium cultivar	石斛 shi hu		GC 193	
Dianthus superbus	瞿麦 qu mai	9	10	
Dictamnus albus syn. D. dasycarpus	白鲜皮 bai xian pi	7	11	
Dioscorea oppositifolia syn. D. opposita	山药 shan yao	14		
Eclipta prostrata	墨旱莲 mo han lian	9		
Eleutherococcus senticosus syn. Acanthopanax senticosus	刺五加 ci wu jia	12		
Ephedra equisetina	麻黄 ma Huang, 麻黄根 ma huang gen	7		
Epimedium sagittatum	淫羊藿 yin yang huo	13		
Eriobotrya japonica	枇杷叶 pi pa ye	12		
Eucommia ulmoides	杜仲 du zhong	2		
Foeniculum vulgare	小茴香 xiao hui xiang	8		
Forsythia suspensa 'Nymans'	连翘 lian qiao	13		
Gardenia jasminoides	栀子 zhi zi	3	GC 193	
Ginkgo biloba 'Thelma'	白果 bai guo	12		
Ginkgo biloba 'Tit'	白果 bai guo	14		
Gleditsia sinensis	皂角刺 zao jiao ci	16		
Glehnia littoralis	北沙参 bei sha shen	12		
Glycyrrhiza uralensis	甘草 gan cao	7		
Gynostemna pentaphyllum	绞股蓝 jiao gu lan	6		
Houttuynia cordata	鱼腥草 yu xing cao	3		
Imperata cylindrica	白茅根 bai mao gen	2	3	
Iris domestica syn. Belamcanda chinensis	射干 she gan	9	10	
Isatis tinctoria syn. I. indigotica	板蓝根 ban lan gen	7		
Juncus effusus	灯心草 deng xin cao	4		
Lablab purpureus	白扁豆 bai bian dou	8		
Leonurus japonicus	益母草 yi mu cao	5	14	15
Ligusticum striatum syn. L. chuanxiong	川芎 rh ligustici chuanxiong	5	14	
Liquidambar orientalis	路路通 lu lu tong	15		
Linum usitatissimum	亚麻子 ya ma zi	8		

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort			
Liriope muscari syn. L. platyphylla	阔叶山麦冬 kuoye-shanmaidong	13			
Lithospermum erythrorhizon	紫草 zi cao	11			
Lonicera japonica ‚Halliana‘	金银花 jin yin hua	9			
Lycium barbarum	枸杞子 gou qi zi	7	10		
Lycium chinensis	枸杞子 gou qi zi	7			
Magnolia officinalis var. biloba	厚朴 hou po	14			
Melia azedarach syn. M. toosendan	川楝子 chuan lian zi	13			
Mentha canadensis syn. M. haplocalyx	薄荷 bo he	3			
Morus alba	桑叶 sang ye (Folium), 桑白皮 sang bai pi (Cort., Rad.), 桑葚 sang shen (Fruct.)	7			
Nelumbo nucifera	莲子 lian zi, 藕节 oujie, 荷叶 he ye; 莲房 lian fang; 莲须 lian xu; 莲子心 lian zi xin	4			
Nepeta tenuifolia syn. Schizonepeta tenuifolia	荆芥 jing jie	5			
Ophiopogon japonicus	麦冬 mai dong	12	13		
Oryza sativa	梗米 jing mi, 稻芽 dao ya	4			
Paeonia × suffruticosa subsp. ostii	牡丹皮 mu dan pi	6			
Paeonia × suffruticosa	牡丹皮 mu dan pi	5			
Paeonia anomala subsp. veitchii syn. P. veitchii	赤芍药 chi shao (yao)	11			
Paeonia lactiflora	白芍 bai shao	5			
Papaver somniferum	罂粟壳 ying su ke	5	11		
Paris polyphylla var. chinensis	重楼 chong lou	12			
Patrinia scabiosifolia	白醬草 bai jiang cao	15			
Patrinia villosa	败醬草 bai jiang cao	11			
Perilla frutescens	紫苏叶 / 子 / 梗 zi su ye / zi / geng	8			
Phellodendron amurense	关黄柏 guan huang bo	5			
Phragmites australis syn. Ph. communis	芦根 lu gen	4			
Phyllostachys nigra	竹茹 / 竹沥 zhu ru / zhu li	12			
Pinellia ternata	半夏 ban xia	12			
Plantago asiatica	车前子 che qian zi	2	3	5	6
Platycladus orientalis syn. Thuja orientalis	侧柏叶 / 柏子仁 ce bai ye / bai zi ren	12			
Platycodon grandiflorus	桔梗 jie geng	11			
Pogostemon cablin	广藿香 guang huo xiang	GC 193			
Polygonatum odoratum	玉竹 yu zhu	12	13		
Prunella vulgaris	夏枯草 xia ku cao	5	14		
Prunus armeniaca	杏仁 xingren	1	7		
Prunus mume	乌梅 wu mei	7			

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
Raphanus raphanistrum subsp. sativus	莱菔子 lai fu zi	8
Rehmannia glutinosa	生地黄 sheng di huang; 熟地黄 shu di huang	1
Reynoutria multiflora syn. Fallopia multiflora	何首乌 he shou wu, 夜交藤 ye jiao teng	3
Rheum officinale	大黄 da huang	2 3 5 13
Rhodiola rosea syn. Sedum roseum	红景天 hong jing tian	13
Rosa laevigata	金樱子 jin ying zi	10
Salvia miltiorrhiza	丹参 dan shen	14 16
Salvia przewalskii	Ersatz für dan shen in Lijiang, Yunnan oder für qin jiao in Sichuan	14
Sanguisorba officinalis	地榆 di yu	5 6
Saposhnikovia divaricata	防风 fang feng	1 9 10
Schisandra chinensis	五味子 wu wei zi	11
Scrophularia buergeriana	玄参 xuan shen	15 16
Scrophularia ningpoensis	玄参 xuan shen	16
Scutellaria baicalensis	黄芩 huang qin	9 10
Scutellaria barbata	半枝莲 ban zhi lian	3
Sigesbeckia orientalis	豨薟草 xi xian cao	5 6 14
Tetradium ruticarpum	吴茱萸 wu zhu yu	3
Tetrapanax papyrifer	通草 tong cao	11
Trachelospermum jasminoides	络石藤 luoshiteng	9
Trichosanthes kirilowii	瓜蒌皮 gua lou pi; 瓜蒌子 gua lou zi; 瓜蒌 gua lou; 天花粉 tian hua fen	8
Trigonella foenum-graecum	胡芦巴 hu lu ba	8
Tussilago farfara	款冬花 kuan dong hua	7
Verbena officinalis	马鞭草 ma bian cao	5 6
Vitex trifolia	蔓荆子 man jing zi	1
Xanthium strumarium subsp. sibiricum	苍耳子 cang er zi	6 14
Zanthoxylum bungeanum syn. Z. simulans	花椒 hua jiao	12 13
Zea mays	玉米须 yu mi xu	8
Ziziphus jujuba	大枣 da zao	1 7
Ziziphus jujuba var. spinosa	酸枣仁 suan zao ren	1

Gehölzrand frisch (15)

Magnolia officinalis

(14)

Ginkgo bilob

(10)

Freifläche trocken

Forsythia suspensa

Melia azedarach

(13)

Cornus officinalis

(11)

Gehölzrand trocken

Zanthoxylum bungeanum

Eleutherococcus senticosus

(12)

Gehölz

Tetradium ruticarpum

Ginkgo bilob

(9)

Freifläche trocken

(16)

Gehölzrand frisch

Gleditsia sinensis

Zanthoxylum bungeanum

Lonicera japonica

Tetrapanax papyrifer

Eleutherococcus setchuensis



Pflanzen im Gewächshaus GC 193

Pflanze	Chin. Name Arznei	Bereich
<i>Alpinia officinarum</i>	高良姜 gao liang jiang	GC 193
<i>Cinnamomum cassia</i>	肉桂 rou gui, 桂枝 gui zhi	GC 193
<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>	佛手柑 fo shou gan	GC 193
<i>Combretum indicum</i>	使君子 shi jun zi	GC 193
<i>Curcuma longa</i>	姜黄 jiang huang (Rhiz), 郁金 yu jin	GC 193
<i>Dendrobium</i> cultivar	石斛 shi hu	GC 193
<i>Gardenia jasminoides</i>	梔子 zhi zi	GC 193
<i>Pogostemon cablin</i>	广藿香 guang huo xiang	GC 193
<i>Trachelospermum jasminoides</i>	络石藤 luoshiteng	GC 193

TCM-Arznei-
pflanzen-Garten

Gebäude GB

Gebäude GC

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.00 - 17.00

GC 193



1:1000

Ordnungsprinzip der Pflanzen nach Standortansprüchen

Um die Vielzahl von Pflanzen einer Sammlung sinnvoll einzuteilen, braucht es ein Ordnungsprinzip. Die gängige Einteilung der Arzneipflanzen nach ihren Wirkstoffen oder ihrer medizinischen Anwendung ist bei TCM-Arzneipflanzen aber nicht sinnvoll, da in der Therapie stets Mischungen von verschiedenen Pflanzen eingesetzt werden.

Die Einteilung der uns grösstenteils unbekannten chinesischen Pflanzen erfolgte hier im Garten deshalb nach ihren ökologischen Standortansprüchen, welche den Lebensräumen und Standorten in ihrer Heimat nahekommen. Für die TCM-Pflanzensammlung wurden deshalb verschiedene Lebensbereiche auf engstem Raum nachgebaut. In diesen werden die Pflanzen gemäss ihren ökologischen Ansprüchen gruppiert und die Bodenverhältnisse entsprechend dem natürlichen Vorbild optimiert und angepasst.

Diese vereinfachte Einteilung garantiert die bestmögliche Chance für das langfristige Gedeihen dieser Pflanzensammlung hier in Wädenswil.

Unterstützen Sie uns

Werden Sie Partnerin oder Partner des Netzwerkes

Als Partnerin oder Partner des Netzwerkes «Arzneipflanzen der TCM in der Schweiz» helfen Sie mit, die Weiterentwicklung des Gartens zu sichern und werden jährlich zu öffentlichen Veranstaltungen und fachlichen Networking-Anlässen eingeladen. Weitere Informationen finden Sie unter:

<http://tcm-garten.ch/partner/partnerschaft/>

Helfen Sie mit, die Zukunft des TCM-Arzneipflanzengartens finanziell zu sichern.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung!



TCM Arzneipflanzengarten



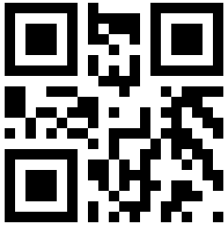
Ausserdem

Der TCM-Arzneipflanzen-Garten entstand in Zusammenarbeit mit:

- TCM Fachverband Schweiz
- Fachgruppe Phytopharmazie und Naturstoffe ICBT ZHAW
- Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen IUNR ZHAW

Mehr zum TCM-Garten und den Arzneipflanzen unter:

www.tcm-garten.ch



Impressum

ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften

IUNR Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen

Grüentalstrasse 14

CH-8820 Wädenswil

www.zhaw.ch/iunr/gaerten

Kontakt:

Regula Treichler, trrr@zhaw.ch

Wädenswil 12.02.2025